

Maya America: Journal of Essays, Commentary, and Analysis

Volume 2
Number 2 *Los Mayas Migrantes: Un Viaje Sin Retorno*

Article 6

8-4-2020

Glosario

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/mayaamerica>



Part of the [Ethnic Studies Commons](#), [Indigenous Studies Commons](#), and the [Latina/o Studies Commons](#)

Recommended Citation

(2020) "Glosario," *Maya America: Journal of Essays, Commentary, and Analysis*: Vol. 2 : No. 2 , Article 6.
Available at: <https://digitalcommons.kennesaw.edu/mayaamerica/vol2/iss2/6>

This Back Matter is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Kennesaw State University. It has been accepted for inclusion in *Maya America: Journal of Essays, Commentary, and Analysis* by an authorized editor of DigitalCommons@Kennesaw State University. For more information, please contact digitalcommons@kennesaw.edu.

Los Mayas Migrantes

Un Viaje Sin Retorno

by Gaspar Pedro González

2020

Glosario

Ajaw	El nombre de dios en maya.
Ajtxum	Persona que tiene la potestad de predecir el futuro, también es un curandero basado en el calendario.
Arrimado	Persona que vive en casa ajena, a costa o al amparo de su dueño.
B'aktun	Unidad de tiempo maya que consta de 8000 años.
Brochas	Personas que se ganan la vida anunciando en los transportes públicos.
Cabrón, pinche wey...	Mexicanismos.
Chatarreros	Recolectores de chatarras, o cosas usadas para

volverlos a vender para reciclaje.

Chispa	Habilidad, destreza... para realizar una actividad.
Chucho	Chapinismo que significa perro.
Chujes, q'ánjob'ales, mames	Grupos étnicos mayas. Grupos étnicos - Guatemala "Corazón del Mundo Maya"
Coyote	Es una persona a quien se le pide ayuda para transportar a inmigrantes ilegales para cruzar la frontera entre México y Estados Unidos.
El Pom	Una sustancia que proviene de la resina del pino, que se usa para ceremonias religiosas de los mayas.
Estamos tablas	Empatados, o iguales.
Gringo	En una definición general, gringo se refiere a toda aquella persona que proviene de regiones anglosajones, italianas, inglesas, francesas y estadounidenses. En Latinoamérica, países como México, Ecuador, Colombia, Venezuela y Puerto Rico lo usan solamente para referirse a los anglosajones.
Guajeros	Palabra despectiva para identificar a personas que recolectan objetos en los basureros para sacar algún beneficio económico.
Hijuecuarentamil mula	Una forma q'ánjobal de descalificar a una persona.
Hijuelachingada	Forma particular, mexicana de descalificar a una persona.
Hombres de maíz	Concepto maya de la última creación de los seres humanos, formados con maíz de 4 colores.

La Bestia	Trenes de carga que transitan por el territorio mexicano, aprovechado por los migrantes para avanzar en su recorrido.
La migra	Equivalente a la policía de migración, tanto en México como en Los Estados Unidos.
Lustradores	Los limpiabotas que generalmente andan por las calles.
Mandrón, K'olol	Variedad de árboles de las tierras altas de Guatemala.
Marimacho	Mujer que tiene aspecto, ademanes y actitudes que se consideran propios de los hombres en que vives, no es positiva.
Miman Ak'ál	Una planicie grande.
Nawal	Un concepto maya que significa el alter ego, ya sea animal o espíritu.
Palas Yakin	(Principal Protagonista) Los nombres en maya q'anjob'ál generalmente sirven para honrar a los familiares sobresalientes, padres, abuelos, suegros. Los apellidos, son los nombres de los padres, en algunas comunidades existen apellidos mayas, en la antigüedad era según el día del calendario tzolk'in.
Pisto	Guatemaltequismo que significa dinero o posibilidades económicas.
Popb'ál	Lugar sagrado que sirve de asiento de la deidad.
Popb'ales	Consejo de ancianos, dentro del sistema comunitario maya.
Popol Vuh	El libro sagrado maya, escrito en idioma k'iche

Q'anjob'al	Unos de los treinta grupos étnicos e idiomas mayas.
Tabas	Es el hueso de la rótula de la rodilla de las reses, que tiene cuatro lados, con que se juega lanzándolo a cierta distancia.
Tapexco	Ramas de árbol que se ordenan para hacer una cama.
Temascal	El baño tradicional maya, especie de sauna.
Tipache	Porciones de cera de abeja que se aplasta y redondea para jugar.
Tunes, katunes, baktunes, alautunes	Periodos de tiempo en el sistema vigesimal del calendario maya.
Txab'in	Nombre de uno de los veinte días del (tzolk'in) calendario maya ceremonial.
Txoj	Lugar sagrado en la cultura maya para realizar ceremonias religiosas.
Tzolk'in	Nombre del calendario ritual o sagrado de los mayas, que tiene 13 meses de veinte días. Se le conoce también como calendario lunar, porque es el tiempo aproximado que tarda la luna en circunvalar la tierra.
Uqeb' Lamb'at	7 Lambat, día del calendario maya.
Voceadores	Vendedores de periódicos en las calles.
Wisache	Persona que ejerce el notariado sin contar con el título que lo acredite como tal.